



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH R. MICALLEF**

Seduta tat-8 ta' Meju, 2007

Rikors Numru. 48/2007

**Fl-Atti tar-Rikors għat-Thassir ta' Mandat ta' Qbid
Eżekuttiv bin-numru 1816/06 fl-ismijiet:**

**Anthony BRIFFA f'ismu proprju u għan-nom u in
rappreżentanza tas-soċjeta' The Bathline Limited**

vs

**Vincent Oliver ABELA f'ismu proprju u għan-nom u in
rappreżentanza tas-soċjeta' Laila Ceramics
Enterprises Limited**

Il-Qorti:

Rat ir-Rikors imressaq fil-15 ta' Jannar, 2007, li bih u għar-raġunijiet hemm imfissrin, ir-rikorrenti Vincent Oliver Abela u martu Mary Elizabeth Abela, talbu li din il-Qorti, fl-ewwel lok, twaqqaf l-eżekuzzjoni tal-Mandat ta' Qbid

Kopja Informali ta' Sentenza

Eżekuttiv maħruġ kontra Vincent Oliver Abela personalment u l-kumpannija Laila Ceramics Limited, u, fit-tieni lok, li tħassar l-imsemmi Mandat;

Rat it-Tweġiba mressqa mill-intimat eżekutant Anthony Briffa fil-kwalita' tiegħu hawn imsemmija, li biha laqa' għat-talbiet tar-rikorrenti billi qal li (a) il-kumpannija Laila Ceramics Enterprises Limited ma hix parti f'din il-proċedura; (b) billi Mary Elizabeth Abela m'għandhiex post f'din il-proċedura, ladarba l-mandat ma nħariġx kontriha; (ċ) li r-raġunijiet miġjuba mir-rikorrenti ma jwasslux għal tħassir tal-Mandat; (d) li bl-istess mod ma tgħoddx it-talba biex titwaqqaf l-eżekuzzjoni tal-Mandat; (e) l-imgħax jista' jaqbez is-*sorte*, b'mod partikolari fejn l-obbligazzjoni tkun waħda ta' xejra kummerċjali; u (f) li jmissha tingieb prova li l-ħwejjeġ maqbuda huma ta' Mary Elizabeth Abela;

Rat in-Nota mressqa mir-rikorrenti waqt is-smiġħ tad-29 ta' Marzu, 2007¹, bid-dokumenti u r-riferenzi mehmużin magħha;

Rat il-verbal tas-smiġħ tad-29 ta' Marzu, 2007, u b'mod partikolari d-dikjarazzjoni magħmula mill-għaref avukat tar-rikorrenti dwar l-*istatus* tal-kumpannija intimata Bathline Limited u l-jedd tagħha li titlob il-ħruġ ta' Mandat u tesegwih bil-proċedura tal-irkant ġudizzjarju;

Rat id-degriet tagħha tad-29 ta' Marzu, 2007, li bih iddikjarat li ma kienx meħtieġ li l-Qorti tisma' aktar provi u ħalliet il-kawża għat-trattazzjoni tal-għeluq, fuq talba tal-avukati tal-partijiet, għas-smiġħ tat-18 ta' April, 2007; Semgħet it-trattazzjoni tal-għaref avukat tal-intimat Briffa *proprio* u *nomine*;

Rat l-atti kollha, magħduda magħhom l-atti tal-Mandat li għalih jirreferi r-Rikors;

Rat id-degriet tagħha tat-18 ta' April, 2007, li bih ħalliet il-kawża għall-provvediment;

¹ Paġġ. 17 sa 27 tal-proċess

Ikkunsidrat:

Illi din hija azzjoni għat-twaqqif ta' eżekuzzjoni ta' Mandat eżekuttiv u wkoll għat-tħassir tiegħu skond l-artikolu 283A tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Ir-rikorrenti jgħidu li l-Mandat inħareġ ħażin u ma jiswiex għaliex fih qiegħed jintalab f'imgħax ammont li jaqbeż l-ammont tas-*sorte* kanonizzat bis-sentenza li b'eżekuzzjoni tagħha nħareġ il-Mandat. Huma jgħidu wkoll li l-Mandat ma jiswiex għaliex il-bicċa l-kbira mill-ħwejjeġ li nqabdu fl-eżekuzzjoni tal-Mandat kienu ġid partikolari tar-rikorrenti Mary Elizabeth Abela;

Illi l-intimat *proprio* u *nomine* laqa' b'għadd ta' eċċezzjonijiet, uħud minnhom ta' natura proċedurali u oħrajn fil-mertu;

Illi l-fatti li joħorġu mill-atti tal-każ juru li b'sentenza mogħtija minn din il-Qorti (diversament presjeduta) fl-ismijiet hawn fuq imsemmija², ir-rikorrent Abela u l-kumpanija Laila Ceramics Enterprises Limited kienu ikkundannati jħallsu lill-intimat Anthony Briffa u l-kumpanija The Bathline Limited, minnu rappreżentata, Lm 31,432.93, flimkien mal-imgħaxijiet mit-8 ta' Marzu, 1994. Abela u l-kumpanija tiegħu appellaw minn dik is-sentenza fil-15 ta' April, 2003. L-appell waqa' deżert fis-7 ta' Frar, 2006, u għalhekk is-sentenza saret ġudikat. Fit-12 ta' Diċembru, 2006³, Briffa u l-kumpanija tiegħu talbu l-ħruġ tal-Mandat liema talba ntlaggħet u l-Mandat inħareġ fit-28 ta' Diċembru, 2006. L-uffiċjal eżekuttiv tal-Qorti eżegwixxa l-Mandat fit-8 ta' Jannar, 2007⁴. Dak inhar tal-eżekuzzjoni – li saret fid-dar tar-rikorrenti Abela – ir-rikorrenti Mary Elizabeth Abela iddikjarat li l-oġġetti kollha mniżżla mill-uffiċjal eżekuttiv fir-riferta tal-eżekuzzjoni tal-Mandat kienu ħwejjigħa ġejjin mil-wirt tal-ġenituri tagħha. Fil-15 ta' Jannar, 2007, tressaq dan ir-Rikors;

² P.A. PS 28.3.2003 fil-kawża numru 486/94

³ Dok "VOA2", f'paġ. 19 tal-proċess

⁴ Paġ. 27 tal-proċess

Illi qabel ma l-Qorti tgħaddi biex tagħmel il-konsiderazzjonijiet ta' natura legali dwar l-ilmenti tar-rikorrenti fil-mertu, jeħtieġ li jitqiesu l-ewwel xi aspetti ta' l-eċċezzjonijiet preliminari u proċedurali mqanqlin mill-intimati eżekutanti fir-Risposta tagħhom;

Illi dwar jekk ir-Rikors jiswiex għax ma tressaqx minn kull min kien parti fil-Mandat, l-intimati jgħidu li l-kumpannija Laila Ceramics Enterprises Limited messha wkoll kienet parti mir-Rikors, ladarba l-Mandat kien inħareġ kontriha wkoll;

Illi l-Qorti ma ssibx li din l-eċċezzjoni għandha tintlaqa'. Huwa minnu li l-imsemmija kumpannija kienet waħda mid-debituri eżekutati fil-Mandat mertu tal-każ, bħalma wkoll kienet waħda mid-debituri kanonizzati li kontra tagħha ngħatat is-sentenza li llum tiffirma titolu eżekuttiv kontra tagħha. Imma l-fatt li l-istess kumpannija ma deħrilhiex li kellha tressaq ir-Rikors tal-lum biex titlob it-tħassir tal-Mandat ma jfissirx li l-istess Rikors imressaq minn debitur eżekutat ieħor ma jiswiex. Biex att ġudizzjarju jkun bla siwi, trid tirriżulta xi waħda mir-raġunijiet maħsuba fl-artikolu 789 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta. L-intimati ma fessrux taħt liema waħda mill-erba' (4) ċirkostanzi maħsuba fl-imsemmi artikolu jirriżulta li r-Rikors tal-mizzewġin Abela jeħel minn dan l-għarbiel;

Illi l-fatt waħdu li r-rikors tressaq minn wieħed biss mid-debituri intimati tal-Mandat ma jwassalx, waħdu, biex jirrendi r-Rikors bla siwi. Qari xieraq tat-test Malti tal-artikolu 283A tal-imsemmi Kodiċi jagħti 'l wieħed x'jifhem li lanqas il-leġislatur ma jgħid li **kull** debitur eżekutat f'Mandat eżekuttiv irid iressaq it-talba għat-tħassir tiegħu (għalkemm dan jista' hekk jinftiehem fit-test ingliz li juża l-pronom "*the*" u mhux il-kelma "*any*" jew "*a*"). F'kull każ, il-Qorti ssib li għandha tgħodd ir-regola li f'nuqqas ta' qbil bejn it-test Malti tal-liġi u dak fl-ilsien Ingliz jirbaħ tal-ewwel. B'żieda ma' dan, imbagħad, l-artikolu nnifsu jaħseb għall-possibilita' li Mandat eżekuttiv jiħassar "sew għal kollox sew f'parti minnu biss", u dan jidher li jgħodd

fih il-possibilita' li jithassar fil-konfront ta' xi intimat eżekutat partikolari u mhux ukoll fil-konfront ta' oħrajn;

Illi dwar jekk mart ir-rikorrent kellhiex jedd tressaq ir-Rikors hi wkoll, jingħad li din l-eċċezzjoni tressqet fuq il-fatt li Mary Elizabeth Abela ma kienet bl-ebda mod imsemmija bħala waħda mid-debituri intimati fil-Mandat. Din l-eċċezzjoni tidher mistħoqqa. L-artikolu tal-liġi li fuqu r-rikorrenti Abela bnew il-każ tagħhom jagħmilha ċara li l-proċedura għat-tħassir ta' Mandat eżekuttiv hija mogħtija biss lil min, kontrih, ikun inħareġ Mandat bħal dak. Dan ifisser li l-ebda persuna oħra li b'xi mod tintlaqat minn eżekuzzjoni ta' Mandat eżekuttiv imma li ma tkunx il-parti debitorici tal-istess Mandat ma tista' tmexxi 'l quddiem il-proċedura maħsuba fl-artikolu 283A⁵. F'każ bħal dan, persuna li timxi b'dan il-mod parti attrici illeġittima għall-finijiet tal-artikolu 780(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura;

Illi, għar-rigward tal-ewwel ilment tar-rikorrenti dwar jekk l-imgħax mitlub fil-Mandat jistax jaqbeż l-ammont tas-sorti kanonizzat bis-sentenza li, bis-saħħa tagħha, nħareġ l-istess Mandat, il-Qorti ssib li dan l-ilment m'huwiex mistħoqq. Ukoll kieku wieħed kellu jqis din il-kwestjoni fit-termini preċiżi tal-proċedura speċjali maħsuba fl-artikolu 283A, għandu joħroġ li l-ilment tar-rikorrenti ma jwassalx għat-tħassir tal-Mandat fuq din il-kawżali;

Illi, bla ma tistħarreg *funditus* il-kwestjoni kontroversjali tal-imgħax *ultra duplum*, jidher li huwa xieraq li jissemma li għal tali regola jeżistu eċċezzjonijiet maħsuba mil-liġi nnifisha. Dawn l-eċċezzjonijiet ukoll tqiesu minn Qrati oħra f'ċirkostanzi u fi żminijiet imgħoddija⁶. Fost l-eċċezzjonijiet wieħed isib il-prattika u l-użanzi f'uħud min-negozji bejn kummerċanti. Wieħed ma jridx jinsa li, fil-każ tal-lum, il-qafas tan-negozju bejn il-partijiet – l-erbgħa li huma kummerċjanti – kien bla ebda ħjiel ta' dubju wieħed kummerċjali jixxiebah ma' kont kurrenti. F'każ bħal dan, allura, jibda jgħodd l-artikolu 3 tal-Kapitolu 13 tal-Liġijiet ta' Malta li jqiegħed il-preċedenza tad-dispożizzjonijiet tiegħu

⁵ P.A. NC 11.1.2007 fil-kawża fl-ismijiet *Philip Grima vs Jason Camilleri et*

⁶ Ara, per eżempju, P.A. 30.4.1947 fil-kawża fl-ismijiet *Vassallo noe vs Baluči* (Kollez. Vol: XXXIII.ii.64)

stess u tal-użu tal-kummerċ qabel kull dispożizzjoni oħra tal-liġi ċivili. Għalhekk, il-ġurisprudenza msemmija mir-rikorrenti fin-nota tagħhom ma tidhirx li tgħodd għal dan il-każ;

Illi fil-każ tal-Mandat mertu ta' dan il-każ, jirriżulta li s-sentenza li saret titolu eżekuttiv ordnat li l-imgħax fuq is-sorti kanonizzat kellu jibda jgħaddi minn jum partikolari (it-8 ta' Marzu, 1994), li jissemma fl-istess Mandat. Il-Mandat jgħid ukoll sa liema data kien qiegħed jintalab (it-8 ta' Marzu, 2006). Kalkolu sempliċi juri li l-ammont ta' mgħax mitlub fil-Mandat juri li dan inħadem b'ħarsien xieraq u preċiż ta' dak ordnat fis-sentenza⁷. Dan jingħad minbarra li, min talab il-ħruġ tal-Mandat, hemeż miegħu dokumenti li jfissru wkoll għaliex intalab dak l-ammont. Il-Mandat kien kollazzjonat mid-Deputat Registratur. Il-Mandat, imbagħad, għadda għand imħallef li akkordah wara li qies kulma fih;

Illi huwa prinċipju stabilit mill-Qrati tagħna li ma jistax isir rikors biex qorti terġa' tqis mill-ġdid jew tirrevedi r-raġunijiet li bihom qorti oħra tkun ordnat il-ħruġ ta' Mandat⁸. Dan jgħodd aktar u aktar meta t-talba tkun saret (b'hal f'dan il-każ) fi proċedura bis-saħħa tal-artikolu 283A tal-Kapitolu 12 li, kif ingħad qabel, għandha xeħta ta' proċedura sommarja marbuta ma' stħarriġ x'aktarx formali tal-att eżekuttiv li jkun;

Illi, kif imbagħad sewwa wkoll jissottomettu l-intimati eżekutanti, ukoll kieku kellu jitqies li r-regola li żżomm it-talba ta' mgħax *ultra duplum* kienet tgħodd f'dan il-każ, lanqas b'daqshekk ma jidher li l-Mandat messu tħassar. Dan għaliex, kieku dan kien il-każ, din il-Qorti setgħet dejjem tordna li l-ogħla somma taħt il-kawżali tal-imgħax għandha titqies li ma taqbiżx is-somma msemmija taħt il-kawżali tas-sorti, u tnaqqasha b'daqstant, imma mhux tħassar il-Mandat b'ħallikieku kien minnu nnifsu bla siwi;

Illi, fl-aħħarnett, wieħed ma jridx jinsa wkoll li l-ammont ta' mgħax tela' daqstant mhux mingħajr il-kontribut tar-

⁷ Lm 31,432.93 x 0.08 x 153 xahar

⁸ P.A. AJM 5.3.2001 fil-kawża fl-ismijiet *Linknet Limited et vs Terranet Limited*

rikorrent Abela nnifsu li, għall-anqas wara li ngħatat is-sentenza f'Marzu tal-2003, ressaq (kif kellu kull jedd) appell minnha, imma mbagħad ħallih imur deżert b'telf ta' madwar tliet (3) snin oħra bi ħsara għall-intimati eżekutanti;

Illi għal dawn ir-raġunijiet, l-ewwel ilment tar-rikorrenti ma jidher mistħoqq xejn u mhux sejjer jintlaqa';

Illi dwar **it-tieni lment tar-rikorrent**, ir-Rikors ifissru billi r-rikorrenti qegħdin jallegaw li **ħafna mill-oġġetti** li jissemmew fir-riferta tal-uffiċjal eżekuttiv huma ħwejjeġ partikolari tar-rikorrenti Mary Elizabeth Abela, li ma jagħmlux mill-komunjoni tal-akkwisti li teżisti bejnha u żewġha r-rikorrent l-ieħor. Il-Qorti jidhrilha li lanqas dan l-ilment ma jservi bħala raġuni tajba biex jitħassar il-Mandat. Il-fatt li l-ħwejjeġ maqbuda f'Mandat ma jkunux parti mill-ġid tad-debitur eżekutat m'għandux ikollu effett fuq il-Mandat innifsu, imma biss fuq l-eżekuzzjoni tiegħu⁹. Dan jingħad għaliex wieħed jista' jattakka Mandat biss jekk kemm-il darba jkun inħareġ minn Qorti minflok minn Qorti oħra, jew jekk ikun hemm xi ksur tal-forma preskritta ta' l-att;

Illi, minbarra dan (u kieku, għall-grazzja tal-argument biss, kien ikun rilevanti l-ilment tar-rikorrenti), il-Qorti tirrileva li filwaqt li, fl-atti ta' dan ir-Rikors, il-miżżewġin Abela jgħidu li l-parti l-kbira mill-ħwejjeġ maqbuda u riferuti huma tar-rikorrenti Mary Elizabeth Abela (u għalhekk dan ifisser li hemm parti oħra li m'humieħ hekk milquta), l-istess Mary Elizabeth Abela, meta iffirmit dikjarazzjoni fuq l-att tar-riferta, qalet li kulma nqabad kien tagħha personalment u li kien ġej lilha mill-wirt tal-ġenituri tagħha¹⁰. Dan in-nuqqas ta' qbil bejn dikjarazzjoni u oħra ma jgħinx biex ir-rikorrenti Abela jitwemmnu f'dak li qegħdin jallegaw;

Illi, għal dawn ir-raġunijiet, ukoll, lanqas it-tieni lment tar-rikorrenti ma jista' jintlaqa' bħala raġuni għat-tħassir tal-Mandat in kwestjoni;

⁹ P.A. AJM 14.11.1994 fl-atti tal-kawża (Ċitazz. Nru. 119/94) fl-ismijiet *Josephine Spiteri vs Anthony Perry et* (digriet interlokutorju)

¹⁰ Ara paġ. 27 *tergo* tal-proċess

Illi, matul is-smiġħ tal-kawża, ir-rikorrenti qanqlu wkoll **raguni oħra għat-tħassir tal-Mandat** u din kienet marbuta mal-allegazzjoni li l-kumpannija intimata eżekutanti (jiġifieri The Bathline Limited) kienet fi proċess ta' likwidazzjoni u għalhekk ma setgħetx titlob il-ħruġ ta' Mandat jekk mhux fl-isem tal-istralċjarju tagħha. B'dan, iżidu jgħidu r-rikorrenti Abela, seħħ ksur ta' proċedura li jwassal għat-tħassir tal-Mandat;

Illi l-Qorti temmen li lanqas dan l-argument ma jiswa biex jithassar il-Mandat. Dan jingħad għaliex, għalkemm jidher li huwa minnu li tressqet prova¹¹ li turi li l-imsemmija kumpannija nbidlet f'*partnership* f'xi żmien fl-2001, u li din il-*partnership* illum tinsab fi proċess ta' likwidazzjoni, il-ħruġ ta' Mandat li fih tissemma biss l-istess kumpannija ma jiġix b'daqshekk nieqes jew difettuż. Isem l-imsemmija kumpannija tniżżel fil-Mandat biex jirrifletti l-“okkju” tal-kawża fiż-żmien li ngħatat is-sentenza li hija t-titolu eżekuttiv li b'saħħtu nħareġ il-Mandat. Fit-tieni lok, il-Mandat inħareġ ukoll minn Anthony Briffa personalment, kif kellu kull jedd li jagħmel kieku ried ukoll li jmexxi f'dik il-kwalita'. Fit-tielet lok, l-ebda dispożizzjoni tal-liġi li tirregola l-kumpanniji¹² ma tgħid li xi soċjeta' jew kumpannija li tkun għaddejja minn proċess ta' xoljiment jew stralċ ma tistax tressaq atti ġudizzjarji f'isimha fiż-żmien li jkun għaddej dak il-proċess. Huwa biss fil-każ ta' wħud mill-proċeduri ġudizzjarji meħudin **kontra** kumpannija bħal dik li l-liġi tistabilixxi n-nullita' ta' dawk l-atti¹³. Huwa mgħallem mill-awtoritajiet f'dan il-qasam li “*The action should be brought in the name of the company and not in the name of the liquidator. There is no requirement to state in the title of the proceedings that the company is in liquidation, but it is common practice to do so*”¹⁴. Dan jingħad fil-qafas ta' kumpannija li, waqt li tkun għaddejja minn proċess ta' stralċ jew xoljiment, jidhrilha li jkollha tmexxi bi proċeduri ġudizzjarji kontra debituri tagħha;

¹¹ Dok “VOA1”, f'paġġ. 17-8 tal-proċess

¹² Att XXV tal-1995 (Kap. 386)

¹³ Art. 222 tal-Kap 386

¹⁴ Bailey, Groves & Smith *Corporate Insolvency: Law and Practice* (2nd. Edit, 2001) Chap XX, pğ. 647

Illi l-argument tar-rikorrenti għandu effett ieħor, li saħansitra jmur kontra tagħhom. Dan jingħad għaliex jekk kemm-il darba (skond huma) l-kumpannija/soċjeta' The Bathline Limited (The Bathline Partners) ma kellhiex *locus standi* biex tressaq il-Mandat, x'*locus standi* għandha issa biex tkun il-kuntraddittur legittimu tal-azzjoni tar-rikorrenti mizzewġin Abela? Ir-rikorrenti lilha għażlu li jharrku u mhux lil-likwidatur tagħha;

Illi għalhekk, il-Qorti ma ssibx li dan it-tielet ilment għandu jintlaqa';

Illi minbarra dan kollu, fit-talbiet tagħhom, ir-rikorrenti Abela jitolbu, fost l-oħrajn, li din il-Qorti "twaqqaf minnufih l-eżekuzzjoni ta' l-imsemmi Mandat". Dwar dan, l-intimati jgħidu li talba bħal din hija waħda irritwali. Il-Qorti ssib li għandhom raġun, għaliex it-twaqqif jew sospensjoni tal-eżekuzzjoni ta' Mandat eżekuttiv diġa' eżegwit ma tintfiehmx¹⁵, dan aktar u aktar meta l-ligi nnifisha tgħid li ma tista' ssir l-ebda oppożizzjoni għall-eżekuzzjoni ta' Mandat ħlief wara li tkun saret l-eżekuzzjoni. Dan minbarra li talba bħal din ma ssibx postha lanqas fi proċedura taħt l-artikolu 283A tal-Kodiċi Proċedurali¹⁶;

Illi l-Qorti tqis ukoll li m'għandhiex tistħarreg is-siwi tas-**sitt eċċezzjoni tal-intimati eżekutanti** u dan għaliex, kif ingħad, il-kwestjoni ta' min jista' jkun is-sid tal-ħwejjeġ maqbuda bis-saħħa tal-Mandat ma tista' tkun tal-ebda siwi għat-talba tat-tħassir tiegħu;

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti qegħda taqta' u tiddeċiedi l-kawża billi:

Filwaqt li **tilqa' t-tieni eċċezzjoni tal-intimati eżekutanti**, tiddikjara li Mary Elizabeth Abela m'għandhiex *locus standi* fil-proċedura tal-lum billi l-Mandat eżekuttiv ma nħariġx kontriha;

¹⁵ P.A. AJM 5.3.2001 fil-kawża fl-ismijiet *Terranet Limited vs Linkjet Limited et.*

¹⁶ App. Civ. 5.2.2002 fil-kawża fl-ismijiet *Josephine Persiano pro et noe vs Joseph Persiano*

Kopja Informali ta' Sentenza

Tiċhad it-talbiet tar-rikorrenti billi mhux mistħoqqa fil-fatt u lanqas fid-dritt; u

Tikkundanna lill-istess rikorrenti **jħallsu l-ispejjeż** tal-kawża.

Moqrija

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----